

**INSTRUCCIONES DE SERVICIOS PARA
EL MONTAJE Y DESMONTAJE
DE LOS ACTUADORES
BETTIS NEUMATICOS, DE DOBLE ACCION
MODELOS HD522, HD722 Y HD732**

NÚMERO DE PARTE: 074887S

REVISIÓN: "B"

FECHA DE EMISIÓN: Pueda 2002

CONTENIDOS

	Página
<u>SECCIÓN 1 - INTRODUCCIÓN</u>	2
1.1 MANTENIMIENTO GENERAL.....	2
1.2 DEFINICIONES:.....	3
1.3 INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD	3
1.4 BIBLIOGRAFIA	3
1.5 INFORMACIÓN GENERAL Y HERRAMIENTAS.....	4
1.6 REQUERIMIENTOS DE LUBRICACIÓN.....	4
<u>SECCIÓN 2 – DESMONTAJE DE ACTUADOR</u>	4
2.1 DESMONTAJE GENERAL.....	4
2.2 DESMONTAJE DEL CILINDRO DE PRESIÓN	5
2.3 DESMONTAJE DE LA CARCASA	6
2.4 DESMONTAJE DEL VOLANTE DE TORNILLO M3 DEL CILINDRO.....	7
<u>SECCIÓN 3 – MONTAJE DEL ACTUADOR</u>	7
3.1 MONTAJE GENERAL	7
3.2 MONTAJE DE CARCASA.....	8
3.3 MONTAJE DEL CILINDRO DE PRESIÓN.....	10
3.4 MONTAJE DEL VOLANTE DE TORNILLO M3 EN EL CILINDRO.....	12
3.5 COMO PROBAR EL ACTUADOR	13
3.6 REARRANQUE DEL ACTUADOR.....	15
<u>SECCIÓN 4 – INFORMACIÓN DE APOYO DE ACTUADORES</u>	16
4.1 TABLA DE PESOS DE ACTUADORES.....	16
4.2 TABLA DE HERRAMIENTAS	16

SECCIÓN 1 - INTRODUCCIÓN

1.1 MANTENIMIENTO GENERAL

1.1.1 Este procedimiento de servicio es una guía para realizar el mantenimiento general de los actuadores *Bettis* neumáticos de doble acción modelos HD522, HD522-M3HW, HD722, HD722-M3, HD722-M3HW, HD732, HD732-M3 y HD732-M3HW (es aplicable también a los modelos de actuadores que tienen el sufijo -10 o -11 al final del número de modelo).

NOTA: Cuando el modelo del actuador tiene una "-S" como sufijo, significa que el actuador es especial y puede tener algunas diferencias que no se incluyen en este procedimiento.

1.1.2 El intervalo normal de servicio recomendado para la serie de este actuador es cada cinco años.

NOTA: El tiempo incurrido en almacenamiento se cuenta como parte del intervalo de servicio.

1.1.3 Para aplicar este procedimiento está entendido que todo el suministro eléctrico y la presión neumática han sido desconectados del actuador.

1.1.4 También está sobreentendido que el actuador ha sido quitado de la válvula, así como todas las tuberías y accesorios que estaban montados en el actuador.

1.1.5 Este procedimiento debe ser implementado sólo por personal técnicamente competente que mantenga buenas prácticas de mano de obra.

1.1.6 Los números en paréntesis () indican el número de referencia de ítem ("bubble number") utilizado en los diagramas de ensamblaje, en los diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas y en las listas de repuestos de actuadores *Bettis*.

1.1.7 Este procedimiento está escrito utilizando como referencia las siguientes partes del actuador:

1.1.7.1 El lado del tornillo limitador de la carcasa (1-10) será considerado como la parte frontal del actuador.

1.1.7.2 La tapa de la carcasa (1-20) será la parte superior del actuador.

1.1.8 Algunos modelos de los actuadores de la serie HD son pesados y requieren apoyo para ser manejados. Para obtener pesos aproximados de actuadores refiérase a la Tabla 4.1 de la Sección 4.

1.1.9 Cuando retire los sellos de las ranuras, utilice una herramienta comercial para extraer sellos o un destornillador estándar pequeño con las puntas redondeadas.

PRECAUCIÓN: Aplique el fluido sellador de rosca de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

1.1.10 Utilice un fluido sellador de roscas no endurecedor en todas las roscas de los tubos.

1.1.11 *Bettis* recomienda que el desmontaje del actuador se realice sobre un banco de trabajo en una área limpia.

1.2 **DEFINICIONES:**

ADVERTENCIA: Si no se cumplen las advertencias, el usuario incurre en un alto riesgo de daños severos al actuador y/o de lesiones fatales al personal.

PRECAUCIÓN: Si no se cumplen las precauciones, el usuario puede incurrir en daños al actuador y/o en lesiones al personal.

NOTA: Son recomendaciones de asesoría e información para apoyar al personal de mantenimiento en llevar a cabo los procedimientos de mantenimiento.

M3: Volante o ensamblaje de volante.

1.3 **INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD**

Los productos suministrados por *Bettis*, en su condición "como fueron despachados" (as shipped) son intrínsecamente seguros si las instrucciones contenidas dentro de las instrucciones de servicio son estrictamente sostenidas y ejecutadas por un técnico bien entrenado, equipado, preparado y competente.

ADVERTENCIA: A efectos de proteger al personal que opera los actuadores *Bettis*, este procedimiento debe revisarse e implementarse para realizar un desmontaje y montaje en forma segura. Debe prestarse atención a las **ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES y NOTAS** de este procedimiento.

ADVERTENCIA: Este procedimiento no anula ni reemplaza a ningún procedimiento de seguridad o de trabajo de la planta del usuario. Si surgen discrepancias entre este procedimiento y los procedimientos del usuario, las diferencias deben resolverse por escrito entre un representante autorizado del usuario y uno de *Bettis*.

1.4 **BIBLIOGRAFIA**

1.4.1 Diagrama de ensamblaje número 036278.

1.4.2 Diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas número 063353 para los actuadores modelos HD522 y HD722.

1.4.3 Diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas número 068111* para los actuadores modelos HD722-M3 y HD722-M3HW.

1.4.4 Diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas número 063356* para los actuadores modelos HD732.

1.4.5 Diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas número 068112* para los actuadores modelos HD732-M3 y HD732-M3HW.

- * Los diagramas esquemáticos con las partes del actuador separadas están incluidos en el conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* (standard service kit).

1.5 INFORMACIÓN GENERAL Y HERRAMIENTAS

- 1.5.1 Items de apoyo - el conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* (standard service kit), fluido disponible en el mercado para prueba de fugas y fluido sellador no endurecedor de roscas.
- 1.5.2 Herramientas – Todas las herramientas y hexágonos tienen las unidades en pulgadas (Imperiales) Americanas estándar. Se recomienda disponer de dos de cada una de las siguientes herramientas: destornilladores estándares medianos, destornilladores estándares pequeños con las puntas redondeadas, espátula, mazo plástico o de cuero y una llave de torsión (máximo 2.000 pulgadas libras/226 M-m). Refiérase a la Tabla 4.2 de la Sección 4 de Herramientas para la selección de estilos y tamaños.

NOTA: El conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* tiene todos los sellos y empaquetaduras para equipar a los modelos HD522, HD722 o HD732 fabricados desde los inicios de los años de 1970 (no pueden utilizarse para el modelo básico o el "A" HD).

1.6 REQUERIMIENTOS DE LUBRICACIÓN

- 1.6.1 El actuador debe relubricarse al comienzo de cada intervalo de servicio utilizando los lubricantes recomendados.
- 1.6.2 Todos los servicios de temperatura (de -50°F a +350°F)/(de -45.5°C a 176.6°C) usan lubricante *Bettis* ESL-5. El lubricante ESL-5 está contenido en tubos en el conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* y marcado lubricante ESL-4,5 y 10.

NOTA: Los lubricantes diferentes a aquellos listados en el paso 1.6.2 no deben usarse sin la aprobación previa por escrito de Ingeniería de Productos *Bettis*.

SECCIÓN 2 – DESMONTAJE DE ACTUADOR

2.1 DESMONTAJE GENERAL

NOTA: Revise la Sección 1 "Mantenimiento General" antes de comenzar la Sección 2.

ADVERTENCIA: Es posible que el actuador contenga gas y/o líquidos peligrosos. Asegúrese que se hayan tomado todas las medidas apropiadas para prevenir la exposición o liberación de estos tipos de contaminantes antes de iniciar cualquier trabajo.

- 2.1.1 **INFORMACIÓN DE SERVICIO BÁSICO:** El desmontaje completo del actuador requiere que el mismo se desmonte de la válvula o del mecanismo que esté operando.

PRECAUCIÓN: La presión aplicada al actuador no debe exceder la presión nominal máxima de operación indicada en la placa del actuador.

- 2.1.2 Antes de iniciar el desmontaje del actuador, es una buena práctica operar el actuador con la presión normal de operación. Mantenga un registro de cualquier sintoma anormal tal como la operación inestable o errática.
- 2.1.3 Todas las piezas de un mismo par deben marcarse o identificarse para lograr el correcto montaje, es decir, coloque los cartuchos del resorte con el extremo de la carcasa donde estaba antes, el adaptador del cilindro con el cilindro, el adaptador del cilindro con la carcasa y los tornillos limitadores de ajustes de la derecha y de la izquierda, etc.
- 2.1.4 Si no se ha despresurizado todavía, libere toda la presión de operación del cilindro neumático (3) o (3-10).

NOTA: Si el actuador está equipado con un M3 confirme que el ensamblaje del volante de tornillo (3-20) no esté enganchado con la varilla del pistón (2-10).

- 2.1.5 Para los actuadores equipados con volante de tornillo M3HW con volante opcional, remueva la tuerca hexagonal (8-30), la arandela de seguridad (8-20) y el volante (8-10).

- 2.1.6 Marque o anote los siguientes detalles:

2.1.6.1 Marque los tornillos limitadores (1-60), el de la derecha y el de la izquierda.

2.1.6.2 Mida y anote la longitud expuesta de los tornillos limitadores de la derecha y de la izquierda (1-60).

NOTA: Posteriormente se retiraran los tornillos limitadores en este procedimiento.

2.1.6.3 Registre la ubicación de las entradas a los puertos de presión en el adaptador del cilindro (2-30).

2.2 **DESMONTAJE DEL CILINDRO DE PRESIÓN**

NOTA: Revise todos los pasos de la Sección 2 del 2.1.1 al 2.1.6 referentes al desmontaje antes de proceder a desmontar el cilindro de presión.

NOTA: Los siguientes pasos pueden realizarse en un cilindro y luego en el otro o simultáneamente en ambos cilindros.

- 2.2.1 Fije la llave de cadena alrededor del cilindro (3) o (3-10) lo más cerca posible de la tapa soldada. Usando un mazo en la manivela de la llave de cadena, afloje el cilindro del adaptador lo suficiente (2-30) para que pueda quitarlo.

- 2.2.2 Remueva el cilindro (3) del adaptador (2-30) rotándolo en sentido antihorario.

PRECAUCIÓN: Proceda con cuidado cuando remueva y coloque a un lado el cilindro (3) o (3-10), a fin de proteger los bordes y las roscas externas biseladas de los cilindros.

2.2.3 Destornille y retire la tuerca de seguridad hexagonal (2-70) de la varilla del pistón (2-10).

2.2.4 Remueva el pistón (2-20) de la varilla (2-10).

NOTA: Identifique cada adaptador del cilindro (2-30) izquierdo o derecho y anote sus ubicaciones de los puertos de entrada.

2.2.5 Destornille y remueva los cuatro tornillos guías de presión (2-90), y los sellos de las empaquetaduras (6-80) del adaptador del cilindro (2-30).

2.2.6 Remueva el adaptador del cilindro (2-30), tenga cuidado en no rayar la varilla del pistón (2-10) o desenganchar los bujes de la varilla (2-40).

2.2.7 Para actuadores equipados con conjunto de volante de tornillo M3 o M3HW, no es necesario desmontar el conjunto de volante de tornillo M3 (3-10). Si se requiere reemplazar el perno o tuerca del sello (3-30) del M3, refiérase al desmontaje de volante de tornillo de la Sección 2.4, sobre el ensamblaje del cilindro.

2.3 DESMONTAJE DE LA CARCASA

NOTA: Revise todos los pasos de la Sección 2 del 2.1.1 al 2.1.6 referentes al desmontaje antes de proceder con el desmontaje de la carcasa.

2.3.1 Remueva el tambor de frenaje (1-130) de la parte superior de la carcasa (1-10).

2.3.2 Remueva los tornillos de presión (1-120) del indicador de posición (1-110).

2.3.3 Remueva el indicador de posición (1-110) y la tapa (6-110) de la parte superior del yugo (1-140).

2.3.4 Remueva los tornillos hexagonales de presión (1-30) con las empaquetaduras de los sellos de la tapa de la carcasa (1-20).

2.3.5 Remueva la tapa (1-20) de la carcasa (1-10).

NOTA: La tapa de la carcasa tiene un ajuste forzado y se requiere el uso de dos barras de palancas o destornilladores para su remoción.

2.3.6 Rote los brazos del yugo (horquilla) (1-140) a la posición del centro en la cavidad de la carcasa (1-10).

2.3.7 Remueva el rodillo superior del yugo (horquilla) (1-50) del pasador (1-40).

2.3.8 Remueva el pasador del yugo (horquilla) (1-40) del brazo (1-140).

2.3.9 Sostenga los bujes de la varilla (2-40) en su lugar, extraiga la varilla del pistón (2-10) hacia afuera a través de los bujes.

2.3.10 Remueva ambos bujes de la varilla (2-40) de la carcasa (1-10).

2.3.11 Remueva el yugo (horquilla) (1-140) de la carcasa (1-10).

PRECAUCIÓN: La área de soporte de la carcasa y del yugo (horquilla) deben lubricarse e inspeccionarse para prolongar la vida de servicio y prevenir la degradación de la producción de torsión. Esta lubricación solo puede lograrse al remover el yugo (horquilla) de la carcasa, la cual requiere que se retire el actuador del equipo en el cual está instalado.

2.3.12 Remueva el rodillo inferior del yugo (horquilla) (1-50) de la cavidad de la carcasa (1-10).

2.3.13 Remueva los tornillos limitadores (1-60), las contratueras (1-70) y los sellos de las empaquetaduras (6-90). Asegure de identificar los tornillos limitadores izquierdos y derechos.

2.3.14 No es necesario remover los tapones (2-110) de los adaptadores del cilindro (2-30).

2.4 DESMONTAJE DEL VOLANTE DE TORNILLO M3 DEL CILINDRO

NOTA: Revise todos los pasos de la Sección 2 del 2.1.1 al 2.1.6 referentes al desmontaje antes de proceder con el desmontaje del volante de tornillo M3.

2.4.1 Lubrique las roscas del conjunto del volante de tornillo (3-20), cuando el cilindro (3-10) se encuentre colocado en el banco de trabajo.

2.4.2 Usando un punzón botador pequeño, expulse y retire el pasador del rodillo de la tuerca ranurada, ubicada en el extremo del conjunto del volante de tornillo M3 (3-20).

2.4.3 Remueva la tuerca ranurada del conjunto del volante de tornillo (3-20).

2.4.4 Afloje y rote la tuerca del sello (3-30) fuera del conjunto del volante de tornillo (3-20).

2.4.5 Rote el conjunto del volante de tornillo (3-20) en el cilindro (3-10) hasta que desenganche la tapa del cilindro.

2.4.6 Remueva el conjunto del volante de tornillo (3-20) del extremo abierto del cilindro (3-10).

SECCIÓN 3 – MONTAJE DEL ACTUADOR

3.1 MONTAJE GENERAL

NOTA: Revise la Información sobre mantenimiento General de la Sección 1 antes de iniciar la Sección 3.

PRECAUCIÓN: Solo deben instalarse sellos nuevos, cuya fecha de vencimiento aún está vigente, en los actuadores a los que se le está realizando mantenimiento.

- 3.1.1 Remueva y deseche todos los sellos y las empaquetaduras.
- 3.1.2 Antes de la inspección limpie todas las piezas para remover todo el polvo y otros materiales extraños.
- 3.1.3 Inspeccione completamente todas las piezas para detectar desgaste excesivo, agrietamiento por esfuerzos, escoriaciones y picaduras. Preste atención a las roscas, a las superficies selladoras y a las áreas que estén sujetas a movimientos de deslizamiento o de rotación. Las superficies selladoras del cilindro y de la varilla del pistón deben estar libres de rayas profundas, picaduras, corrosión y burbujas o recubrimientos escamosos.

PRECAUCIÓN: Reemplace las piezas de los actuadores que reflejen cualquiera de las características indicadas anteriormente.

- 3.1.4 Recubra todas las piezas móviles con una capa completa de lubricante antes de su instalación. Recubra todos los sellos con una capa completa de lubricante antes de su instalación en las ranuras.

NOTA: Las piezas y los sellos que se utilizan en el ensamblaje de la carcasa del actuador, en el cilindro de potencia y en el cilindro del resorte se ensamblan usando el lubricante identificado en la Sección 1.6.

- 3.1.5 Los requerimientos de torsión para los sujetadores críticos se especifican en el paso apropiado del procedimiento de montaje.

3.2 MONTAJE DE CARCASA

NOTA: Revise los pasos de la Sección 3 del 3.1.1 al 3.1.5 referentes al Montaje antes de proceder con el montaje de la carcasa.

NOTA: Las piezas y los sellos que se utilizan en la carcasa del actuador (1-10) se ensamblan usando el lubricante identificado en la Sección 1.6.

NOTA: Posicione la carcasa (1-10) de manera tal que el diámetro interior del yugo (horquilla) esté lo mas cerca posible.

- 3.2.1 Aplique lubricante a los lomos salientes fundidos en el diámetro interior del yugo (horquilla) y de las ranuras de los sellos en la área del fondo de la carcasa (1-10).

- 3.2.2 Recubra uno de los sellos o-ring (6-20) con lubricante e instálelo en la ranura del sello que está ubicada en el diámetro interior del yugo (horquilla) en la área del fondo de la carcasa (1-10).

NOTA: El conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* contiene dos juegos de sellos o-ring para el ítem (6-20). Un conjunto corresponde al modelo actual de actuadores serie HD mientras que el conjunto de sellos o-ring de diámetro exterior mayor corresponde a los primeros modelos de actuadores serie HD.

3.2.3 Lubrique el yugo (horquilla) (1-140) con suficiente cantidad de lubricante en todas las superficies de apoyo y en las ranuras de los brazos superiores e inferiores.

NOTA: El brazo ancho del yugo (horquilla) debe instalarse hacia la parte superior de la carcasa (1-10).

3.2.4 Instale el yugo (horquilla) (1-140) en la cavidad de la carcasa (1-10).

3.2.5 Recubra los dos bujes de la varilla (2-40) con lubricante e instale uno en cada extremo de la carcasa (1-10).

3.2.6 Recubra el rodillo del yugo (horquilla) (1-50) con lubricante y colóquelo en la ranura del brazo inferior del mismo que está mas cerca de la porción cilíndrica del yugo (horquilla) (1-140).

3.2.7 Aplique lubricante a la varilla del pistón (2-10) e instálela a través de los bujes (2-40) en la carcasa (1-10).

3.2.8 Recubra el pasador del yugo (horquilla) (1-40) con lubricante e instálelo a través de la ranura en el brazo superior del yugo (horquilla) (1-140), a través de la varilla del pistón (2-10) y en el rodillo inferior del yugo (horquilla) (1-50).

3.2.9 Recubra el rodillo remanente del yugo (horquilla) (1-50) con lubricante e instálelo en el pasador (1-40) y en la ranura del brazo superior del yugo (horquilla) (1-140).

3.2.10 Aplique lubricante al diámetro interior del yugo (horquilla) y a la ranura del sello de la tapa de la carcasa (1-20).

3.2.11 Recubra el sello o-ring (6-20) con lubricante e instálelo en la ranura en la área del diámetro interior del yugo (horquilla) de la tapa de la carcasa (1-20).

NOTA: El conjunto estándar de piezas de mantenimiento *Bettis* contiene dos juegos de sellos o- ring para el ítem (6-20). Un conjunto corresponde al modelo actual de actuadores serie HD mientras que el conjunto de sellos o-ring de diámetro exterior mayor corresponde a los primeros modelos de actuadores serie HD

3.2.12 Instale la empaquetadura de la tapa (6-60) en la área superior de la carcasa (1-10).

3.2.13 Instale la tapa de la carcasa (1-20) sobre la empaquetadura (6-60) y en la área superior de la carcasa (1-10).

3.2.14 Instale los cuatro sellos de la empaquetadura en los cuatro tornillos de presión hexagonales (1-30) de la siguiente manera:

3.2.14.1 HD522 y HD722: instale los sellos de la empaquetadura (6-100) en los tornillos de presión hexagonales (1-30).

3.2.14.2 HD732: instale los sellos de la empaquetadura (6-80) en los tornillos de presión hexagonales (1-30).

3.2.15 Instale los cuatro tornillos de presión hexagonales (1-30) con los sellos de la empaquetadura a través de la tapa (1-20) de la carcasa (1-10) y apriételes.

3.3 **MONTAJE DEL CILINDRO DE PRESIÓN**

NOTA: Revise los pasos de la Sección 3 del 3.1.1 al 3.1.5 referentes al Montaje General antes de proceder con el montaje del cilindro de presión.

NOTA: Los siguientes pasos pueden realizarse en un cilindro y luego en el otro o simultáneamente en ambos cilindros.

NOTA: Las piezas y los sellos que se utilizan en el montaje del cilindro del actuador (3) o (3-10) se ensamblan usando el lubricante identificado en la Sección 1.6.

3.3.1 Si el cilindro del actuador estaba equipado con un conjunto M3 o M3HW y fue removido entonces reensamble el cilindro M3 (3-10) de acuerdo a los pasos apropiados de la Sección 3.4.

3.3.2 Recubra el sello de la varilla del pistón (6-30) con lubricante e instélelo colocando primero el borde en el adaptador del cilindro (2-30).

PRECAUCIÓN: El anillo acelerador (o-ring) del sello de la varilla (6-30) debe estar de frente al adaptador del cilindro (2-30) o cuando el cilindro se instala en el actuador el anillo del sello de la varilla debe estar de frente al pistón (2-20).

3.3.3 Instale la empaquetadura del adaptador (6-70) en la varilla (2-10), y buje del pistón (2-40) y completamente contra la carcasa (1-10).

3.3.4 Instale los cuatro sellos de la empaquetadura (6-80) en los cuatro tornillos guías de presión (2-90).

PRECAUCIÓN: Debe procederse con cuidado para no rayar la varilla del pistón cuando se instale el adaptador del cilindro (2-30).

3.3.5 Instale el adaptador del cilindro (2-30) sobre el extremo de la varilla del pistón (2-10).

NOTA: Coloque el adaptador del cilindro (2-30) con el orificio de entrada de presión en la misma dirección como se mencionó en el paso 2.1.6.3. de la Sección 2. La ubicación del orificio puede ser diferente en su actuador dependiendo del usuario y de los requerimientos de plomería y de accesorios.

3.3.6 Instale y apriete los tornillos guías de presión (2-90) con los sellos de las empaquetaduras (6-80) del adaptador del cilindro (2-30) en la carcasa (1-10).

3.3.7 Si ha sido removido, instale un tapón (2-110) en la ubicación del puerto de presión del adaptador del cilindro (2-30) según se indica en el paso 2.1.6 de la Sección 2.

3.3.8 Aplique lubricante al sello o-ring (6-40) e instélelo en el adaptador del cilindro (2-30).
NOTA: Instale el sello o-ring en la ranura en el extremo interior de las roscas del diámetro interior del adaptador.

- 3.3.9 Instale el sello o-ring (6-50) en la varilla del pistón (2-10). NOTA: El sello o-ring debe instalarse en contra de la rebaba de la varilla del pistón (2-10).
- 3.3.10 Instale el pistón (2-20) en la varilla (2-10). NOTA: Un lado del pistón (2-20) tiene una protuberancia saliente en el centro perforada en sentido contrario para recibir el o-ring instalado en el paso 3.3.9. El lado perforado en sentido contrario del pistón debe instalarse en contra de la rebaba de la varilla del pistón (2-10) y sobre el sello o-ring (6-50).

PRECAUCIÓN: Cuando se instala la tuerca hexagonal de seguridad (2-70) el lado plano de la misma debe permanecer vertical en contra del pistón (2-20).

- 3.3.11 Instale la tuerca hexagonal de seguridad (2-70) en la varilla del pistón (2-10).
- 3.3.12 Aplique a la tuerca de seguridad hexagonal (2-70) una torsión de 146 pies - libras / (198 N-m) ± 5 % debido al efecto de la lubricación.
- 3.3.13 Instalación del Sello del Pistón

3.3.13.1 Para Actuadores Estándar y de Alta Temperatura:

- 3.3.13.1.1 Lubrique las ranuras del sello del diámetro exterior del pistón.
- 3.3.13.1.2 Lubrique los dos sellos de copa en forma de "u" (6-10).
- 3.3.13.1.3 Instale un sello de copa en forma de "u" (6-10) en la ranura más profunda del sello del pistón. El borde del sello de copa debe apuntar hacia afuera del pistón.
- 3.3.13.1.4 Instale un sello de copa en forma de "u" (6-10) en la ranura más exterior del sello del pistón. El borde del sello de copa debe apuntar hacia afuera del pistón.

3.3.13.2 Instalación de los sellos T (trim -11) para bajas temperaturas:

NOTA: El sello-T de baja temperatura consiste de un sello plástico y de dos anillos de respaldo biselados y divididos.

- 3.3.13.2.1 Lubrique las ranuras del sello del diámetro exterior del pistón.
- 3.3.13.2.2 Lubrique un sello-T (6-10). El sello-T consiste de un sello plástico y de dos anillos de respaldo biselados y divididos.
- 3.3.13.2.3 Instale el sello-T en la ranura del sello exterior del pistón.
- 3.3.13.2.4 Instale el anillo de respaldo en cada lado del sello-T. NOTA: Cuando instale los anillos de respaldo, no alinie los cortes biselados.

NOTA: Si los anillos de respaldo son muy largos y se superponen más allá de los cortes biselados, entonces los anillos deben recortarse con un instrumento cortante.

3.3.14 Empuje completamente el pistón hacia la carcasa.

3.3.15 Lubrique las roscas del diámetro exterior e interior del cilindro (3) o (3-10).

PRECAUCIÓN: Proceda con cuidado durante la instalación del cilindro para evitar contraer el borde del sello de copa en forma de "u". Es necesario despresurizar el borde del sello mientras se trabaja con el cilindro.

3.3.16 Instale el cilindro (3) or (3-10) sobre el pistón (2-20). Rote el cilindro en sentido antihorario y atorníllelo en el adaptador.

PRECAUCIÓN: Cuando se utiliza la llave de cadena en el cilindro debe asegurarse lo más cerca posible de la tapa.

3.3.17 Apriete el cilindro (3) o (3-10) en el adaptador (2-30) utilizando una llave de cadena.

NOTA: Mientras la llave de cadena está aún colocada sobre el cilindro y después que el cilindro está apretado, tome un mazo y golpee la manivela un par de veces. Esta acción asienta el ensamblaje del cilindro en el sello o-ring ubicado en el adaptador. Repita este paso si durante la prueba del área entre el ensamblaje del cilindro y el adaptador tiene una fuga de presión a un ritmo inaceptable.

3.3.18 Rote completamente el yugo a la posición en sentido horario. Coloque la tapa (6-110) y el indicador de posición (1-110) en el yugo (1-140) con el indicador hacia la varilla del pistón (2-10) y perpendicular al cilindro (3) o (3-10).

3.3.19 Instale y ajuste el indicador de posición y los tornillos de la tapa (1-120). Estos tornillos se reajustan después que el actuador ha sido probado.

3.3.20 Instale los sellos de las empaquetaduras (6-90) y las contratueras hexagonales (1-70) en los tornillos limitadores (1-60).

3.3.21 Instale los tornillos limitadores (1-60) con los sellos de las empaquetaduras (6-90) y las contratueras hexagonales (1-70) en la carcasa (1-10) en la misma posición indicada en el paso 2.1.6.1 de la Sección 2.

3.3.22 Ajuste ambos tornillos (1-60) a los ajustes indicados en el paso 2.1.6.2 de la Sección 2.

3.3.23 Asegure ambas contratueras hexagonales (1-70) mientras sostiene los tornillos limitadores (1-60).

3.4 MONTAJE DEL VOLANTE DE TORNILLO M3 EN EL CILINDRO

NOTA: Revise los pasos de la Sección 3 del 3.1.1 al 3.1.5 referentes al Montaje General antes de proceder con el montaje del volante de tornillo M3.

3.4.1 Lubrique ligeramente las roscas del ensamblaje del volante de tornillo (3-20).

- 3.4.2 Inserte el ensamblaje del volante de tornillo (3-20) a través del extremo abierto del cilindro (3-10). Rote el volante de tornillo en la tapa del cilindro hasta que el extremo del ensamblaje sobresalga de la tapa del cilindro.
- 3.4.3 Rote el volante de tornillo hasta que el retenedor M3 haga contacto con el interior de la tapa del cilindro.
- 3.4.4 Instale la tuerca del sello (3-30) en el ensamblaje del volante de tornillo (3-20). Rote la tuerca del sello hasta que esté verticalmente en contra de la tapa del cilindro.

PRECAUCIÓN: Cuando se alinie la ranura y el agujero de perforación transversal asegure que la parte posterior de la ranura esté por lo menos a una rosca de separación antes de alinearse con el agujero.

- 3.4.5 Rote la tuerca ranurada hasta el extremo exterior del perno del volante de tornillo con la ranura de frente a la tapa del cilindro. Rote la tuerca hasta que una de las ranuras esté alineada con el agujero de perforación transversal que atraviesa el perno.
- 3.4.6 Inserte el pasador del rodillo a través de la tuerca ranurada y del perno del volante de tornillo asegurando que cantidades iguales del pasador del rodillo estén expuestas en ambos lados de la tuerca y del perno.
- 3.4.7 Rote el sello de la tuerca hasta que apriete completamente contra la tapa.

NOTA: Si desea, limpie el exceso de lubricante en el volante de tornillo después de su funcionamiento. Si prefiere, puede dejar lubricante sobre el volante de tornillo para proporcionar protección adicional contra la corrosión.

3.5 COMO PROBAR EL ACTUADOR

- 3.5.1 Revise todas las áreas donde pueda ocurrir una fuga a la atmósfera usando una solución a prueba de fugas. Si se observa una fuga en exceso (generalmente, una burbuja pequeña que se rompa en tres segundos después que se forma se considera aceptable), debe desmontarse el actuador y determinarse y corregirse la causa.
- 3.5.2 Antes de tener éxito durante la prueba de fuga, es necesario proporcionar un sistema de tubería donde pueda aplicarse simultáneamente presión a todos los puertos comunes.

PRECAUCIÓN: La presión aplicada al actuador no debe exceder la presión nominal máxima de operación indicada en la placa del actuador.

- 3.5.3 Todas las pruebas de fuga utilizan una presión neumática de 65 psig o la presión usada por el usuario para operar el actuador durante la operación normal.

PRECAUCIÓN: Pruebe el actuador usando un regulador con manómetro de auto alivio el cual ha sido ajustado adecuadamente.

- 3.5.4 Aplique simultáneamente presión según se define en el paso 3.5.3 en cada lado de los pistones para desplazar completamente el actuador en ambas direcciones. Repita este ciclo cinco veces aproximadamente para que los sellos nuevos alcancen su condición de servicio.

- 3.5.5 Aplique simultáneamente presión según se define en el paso 3.5.3 a los puertos de presión en el extremo del cilindro derecho (3) o (3-10) y en el adaptador del cilindro izquierdo (2-30).
- 3.5.6 Aplique una solución de prueba de fugas en las siguientes áreas:
- 3.5.6.1 En el puerto de presión de entrada en el adaptador del cilindro derecho (2-30). Revise la pared pistón - cilindro y los sellos pistón - varilla.
 - 3.5.6.2 En el orificio del puerto de presión de entrada en el extremo del cilindro izquierdo. Revise la pared pistón - cilindro y los sellos pistón - varilla.
 - 3.5.6.3 En la junta roscada entre el cilindro y el adaptador del cilindro izquierdo (2-30). Revise los sellos o-ring cilindro – adaptador de cilindro.
 - 3.5.6.4 En la junta entre el adaptador del cilindro izquierdo y la carcasa.
 - 3.5.6.5 En el orificio del tambor de frenaje en la carcasa, revise el sello del adaptador-varilla del pistón.
- 3.5.7 Libere la presión de los puertos en el extremo del cilindro derecho (3) o (3-10) y en el adaptador del cilindro izquierdo (2-30).
- 3.5.8 Aplique simultáneamente presión según se indica en el paso 3.5.3. a los puertos en el extremo del cilindro izquierdo (3) o (3-10) y en el adaptador del cilindro derecho (2-30).
- NOTA: Si se observa fuga excesiva, generalmente una burbuja del fluido para prueba de fuga, formada en la área que debe revisarse. Si esta burbuja se rompe en tres segundos o menor tiempo después que se forma, debe desmontarse el actuador y determinarse y corregirse la causa
- 3.5.9 Aplique fluido para prueba de fugas en las siguientes áreas:
- 3.5.9.1 En el puerto de presión de entrada en el adaptador del cilindro izquierdo (2-30). Revise los sellos pistón - cilindro y pistón - varilla.
 - 3.5.9.2 En el orificio del puerto de presión de entrada en el extremo del cilindro derecho. Revise la pared pistón - cilindro y los sellos pistón - varilla.
 - 3.5.9.3 En la junta roscada entre el cilindro y el adaptador del cilindro derecho (2-30). Revise los sellos o-ring cilindro – adaptador de cilindro.
 - 3.5.9.4 En la junta entre el adaptador del cilindro derecho y la carcasa.
 - 3.5.9.5 El orificio del tambor de frenaje en la carcasa, revise el sello del adaptador del cilindro - varilla del pistón.
- 3.5.10 Libere presión de los puertos en el extremo del cilindro izquierdo (3) o (3-100) y en el adaptador del cilindro derecho (2-30).

- 3.5.11 Si el actuador fue desmontado o reparado, debe realizarse de nuevo la prueba de fuga anterior.

3.6 REARRANQUE DEL ACTUADOR

- 3.6.1 Reemplace los componentes del software del tambor de frenaje (1-130) y luego instale el tambor en la parte superior de la carcasa (1-10).
- 3.6.2 Ajuste los tornillos limitadores (1-60) de acuerdo a los ajustes indicados en la Sección 2 referentes a Desmontaje.
- 3.6.3 Ajuste la contratuerca (1-70) mientras sostiene los tornillos limitadores (1-60).
- 3.6.4 Para los actuadores equipados con el ensamblaje del volante de tornillo M3 (3-20) y que requieran un volante opcional, instale el volante (8-10) usando el siguiente procedimiento:
- 3.6.4.1 Coloque el volante (8-10) en el volante de tornillo (3-20) y sobre la tuerca ranurada apernada. NOTA: El cubo del volante (8-10) tiene un orificio hexagonal de pieza fundida que ajusta sobre la tuerca ranurada apernada.
- 3.6.4.2 Coloque la arandela de seguridad (8-20) en el volante de tornillo (3-20) en forma vertical contra el cubo del volante.
- 3.6.4.3 Instale y apriete la tuerca hexagonal (8-30) en el volante de tornillo (3-20) y atornille la tuerca verticalmente contra la arandela de seguridad (8-20).
- 3.6.5 Apriete el indicador de posición y los tornillos de la tapa (1-120) del yugo (horquilla).
- 3.6.6 Después que el actuador se reinstala en el equipo que va a operar, conecte y pruebe todos los accesorios para verificar su correcta operación y reemplácelos si están defectuosos.
- 3.6.7 Ahora el actuador está listo para ser puesto nuevamente en servicio.

SECCIÓN 4 – INFORMACIÓN DE APOYO DE ACTUADORES

4.1 TABLA DE PESOS DE ACTUADORES

MODELO DE ACTUADOR	PESO APROXIMADO**		MODELO DE ACTUADOR	PESO APROXIMADO**	
	Lbs.	Kgs.		Lbs.	Kgs.
HD522	108	49	HD722-M3HW	145	65
HD522-M3	118	53	HD732	207	93
HD522-M3HW	123	55	HD732-M3	217	98
HD722	125	56	HD732-M3HW	227	103
HD722-M3	135	61			

NOTAS: (**) Los pesos listados para cada modelo son solo para cuerpos de actuadores no incluye montajes de válvulas ni accesorios

4.2 TABLA DE HERRAMIENTAS

ESTILO DE HERRAMIENTAS Y TAMAÑOS DE LLAVES HD-SR/M3/HW					
ITEM NO.	CANT	HD522/722 TAMAÑO DE LLAVE	HD732-W R TAMAÑO DE LLAVE	DESCRIPCIÓN O UBICACIÓN	ESTILO DE LLAVE RECOMENDADO
1-30	4	9/16"	3/4"	Tornillos de tapa	Casquillo estriado
1-60	2	3/8"	1/2"	Tornillos limitadores	Extremo abierto o ajustable
1-70	2	15/16"	1-5/16"	Contratuercas hexagonales	Extremo abierto o ajustable
1-100	1	7/16"	7/16"	Tapón	Extremo abierto
1-120	4	3/16"	3/16"	Tornillos de presión	Allen (1)
1-130	1	7/8"	7/8"	Válvula del tambor de frenaje	Casquillo estriado profundo
2-70	2	1-1/4"	1-5/8"	Tuerca hexagonal estándar	Casquillo estriado
2-90	8	7/16"	1/2"	Tornillos guías de presión	Casquillo estriado punta 12 (1)
2-110	1	7/16"	7/16"	Tapón	Extremo abierto
3	1	(2)	(2)	Ensamblaje del cilindro	Llave de cadena (1)
3-10	1	(2)	(2)	Ensamblaje del cilindro	Llave de cadena (1)
3-30	1	1-13/16"	1-13/16"	Tuerca de sello M3	Extremo abierto o ajustable
8-30	1	1-13/16"	1-13/16"	Tuerca hexagonal gruesa	Extremo abierto o ajustable
-	1	1-13/16"	1-13/16"	Tuerca hexagonal ranurada M3	Extremo abierto o ajustable

NOTAS: (1) No se recomiendan herramientas de estilo alterno.
 (2) Bettis recomienda una llave de cadena corta con una cadena de 40".